

VII FESTIVAL DELLE LETTERATURE MIGRANTI

“corpocondiviso”

27-31 ottobre 2021

Gli appuntamenti di sabato 30 ottobre. 3D, poesia, teatro, le parole d'ordine della giornata tra Palazzo Branciforte e Teatro Biondo

Le autrici protagoniste: Lia Levi, Giulia Vola, Kira Wuck, Radna Fabias, Cristina Pozzi, Valentina Mira. La *lectio* su Elisa Chimenti, l'incontro con la regista Silvana Palumbieri e il laboratorio di formAzione politica alla leadership diffusa e multiculturale col Centro Arrupe

Un sabato all'insegna di linguaggi narrativi diversi: dal cinema tridimensionale con la proiezione dei film VR360 *Tearless* di **Gina Kim** e *La Casetta rossa* di **Laura Schimmenti** a cui si potrà assistere a piccoli gruppi e su prenotazione indossando particolari visori a Palazzo Branciforte; al Poetry Slam (a partire dalle 20) con la giuria d'eccezione formata dalle poetesse olandesi **Kira Wuck** e **Radna Fabias** che sempre domani presenteranno in collaborazione con l'Ambasciata e il Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi e del Nederland letterfonds, i loro rispettivi libri: *Il mare ha fame* (Ensemble, 2021) e *Habitus* (Ensemble, 2018).

Al Teatro Biondo, invece, lo spettacolo “Via Crudex” di **Rosario Palazzolo** con gli allievi della Scuola di recitazione e professioni della scena” del Teatro Biondo (ore 21 con replica domenica alle 17,30 | posto unico euro 7). Ancora in programma, per domani, l'evento aperto *Laboratorio di formAzione politica alla leadership diffusa: i giovani e le giovani dialogano con le istituzioni*. Un incontro promosso dal Centro Arrupe all'interno del progetto Prisma con una platea multiculturale di giovani italiani e non che vivono in Sicilia e che interrogheranno le istituzioni sulle politiche di inclusioni, suggerendo anche possibili strade da percorrere.

Tante le autrici protagoniste degli incontri letterari in Sala dei 99 di Palazzo Branciforte: **Lia Levi**, *Ognuno accanto alla sua notte* (E/O) con Antonella Di Bartolo; **Giulia Vola**, *Fallisci e sei morto* (Acquario); **Cristina Pozzi**, *Il mondo che ci attende* (Bompiani) con Simone Arcagni; **Valentina Mira**, *X* (Fandango) con Giuseppe Cutino e Marco Mondino. Completano il programma la *Lectio* su Elisa Chimenti con Camilla Cederna e Clelia Lombardo (ore 16) e l'incontro “**Traduzione ultima frontiera. La fantascienza in parole e immagini**” (ore 18). Con la traduttrice Flora Staglianò, la regista Silvana Palumbieri e la curatrice di *Lost (and Found) in translation*, Eva Valvo.

A seguire le schede riassuntive dei singoli appuntamenti.

Sabato 30 Ottobre

Ore 10:00 - 18:00 Monte di Pietà | Palazzo Branciforte

Film VR360 Tearless e La casetta rossa

Visione su prenotazione

A dispetto del gender gap che incombe nell'industria tecnologica, sempre più donne stanno cominciando a ricoprire ruoli di leadership nei diversi settori della VR. Soprattutto nel campo dell'immersive storytelling autrici e registe stanno via via determinando una vera e propria rivoluzione narrativa grazie alla loro capacità di “entrare” dentro alla storia sviluppando a pieno il potenziale empatico dell'immersione in un ambiente virtuale e coinvolgendo l'utente con un linguaggio diretto nella dimensione del “qui e ora” virtuale della vicenda narrata attraverso le azioni dei personaggi e le loro emozioni. Gina Kim, ad esempio, nel suo Tearless catapulta letteralmente l'utente dentro la dimensione di abbandono e disperazione dei bordelli coreani della guerra in Corea, mettendogli davanti agli occhi il senso di solitudine e miseria delle prostitute coreane; e parimenti Laura Schimmenti nel suo L'ultima casetta rossa accompagna l'utente dentro le parole piene di amore e paura dei drammatici giorni di Cefalonia. Due mondi apparentemente diversi, ma accomunati dalla volontà di sperimentare a pieno la macchina empatica dell'esperienza immersiva, e che rivelano come la Realtà Virtuale sia il medium ideale per la rappresentazione di una visione del mondo più ampia e dell'esperienza diversificata di esso.

Ore 10:30 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Sguardo a 360°: il punto di vista femminile sulla VR.

Dialogando con **Laura Schimmenti**, regista del film VR360 **L'ultima casetta rossa**

A cura di **Simone Arcagni e Giusy Mandalà**

L'Ultima Casetta Rossa è un film in realtà virtuale che rievoca, attraverso un'esperienza immersiva a 360°, la drammatica storia di Carmelo e Netty Onorato negli anni della Seconda Guerra Mondiale. Carmelo Onorato è un giovane ufficiale siciliano che si trova al fronte a Cefalonia, in Grecia, l'8 settembre 1943, nel momento in cui l'Italia firma l'armistizio e i soldati italiani della Divisione Acqui decidono di resistere all'ex alleato tedesco. Netty Bravo, la giovane moglie di Carmelo, rimasta a Palermo con la piccola Ina, aspetta la fine della guerra per rivedere il marito.

Ore 11:30 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Laboratorio di formAzione politica alla leadership diffusa: i giovani e le giovani dialogano con le istituzioni

L'incontro, promosso dall'Istituto Arrupe all'interno del progetto PRISMA, si inserisce nel percorso laboratoriale per la formazione di giovani leader alla cittadinanza globale e creativa “Costruire comunità inclusive e generative” e mira ad instaurare un contatto tra i rappresentanti delle istituzioni regionali ed un gruppo di giovani ragazzi e ragazze siciliani/e di diversa provenienza etnica, culturale e sociale. Il dibattito darà la possibilità ai giovani - migranti ed autoctoni - di approfondire le politiche giovanili e sociali portate avanti sul territorio siciliano dialogando con chi le ha ideate e messe in atto. Il confronto vuole essere quindi un'esperienza di riflessione e un tentativo di azione trasformativa e partecipata.

Saluti **Padre Gianni Notari SJ**, direttore Istituto Arrupe

Introduce e modera **Anna Staropoli**, coordinatrice del laboratorio di formazione dei giovani alla leadership diffusa dell'Istituto Arrupe.

Interverranno:

Giuseppe Terzo – Ricercatore presso Università LUMSA

Stefano Edward Puvanendrarajah – Dottore in comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità

Dott.ssa Michela Bongiorno – Dirigente Ufficio Speciale Immigrazione Regione Siciliana

Dott. Saverino Richiusa – Funzionario Ufficio Speciale Immigrazione Regione Siciliana

Lino D'Andrea – Garante per infanzia e adolescenza del Comune di Palermo

Paolo Petralia Camassa – Assessore alle politiche giovanili del Comune di Palermo

Ore 16:00 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Terre perse

Incontro con **Lia Levi**, **Ognuno accanto alla sua notte**, (E/O) con **Antonella Di Bartolo**

Roma nel periodo delle leggi razziali. Uno scrittore di teatro costretto a nascondersi all'ombra di un "prestanome"; una coppia di giovanissimi che riesce a strappare dal buio una notte d'amore; un padre e un figlio a duro confronto sul ruolo di una classe dirigente colpevole di aver sottovalutato il pericolo. Tre vicende diverse seppur collegate, in cui Storia e Destino intrecciano il loro enigmatico gioco.

Ore 16:00 Palazzo Branciforte | Biblioteca Gae Aulenti

Terre perse

Lectio su **Elisa Chimenti**, **Al cuore dell'harem** (E/O), con **Camilla Cederna** e **Clelia Lombardo**

Scrittrice eclettica e feconda, imprenditrice ante litteram, antropologa, ecologa, poliglotta, studiosa delle differenti culture e credenze presenti nel nord del Marocco – cristiana, musulmana, ebraica, animista – Elisa Chimenti è stata una personalità rispettata e amata nella Tangeri cosmopolita del suo tempo, un crogiuolo di razze, lingue e popoli diversi. Scrisse numerose opere, per lo più in francese, che non furono né capite, né apprezzate dalla cultura italiana del tempo. Solo *Al cuore dell'harem* verrà edito in italiano dopo la sua morte.

Ore 18:00 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Lost (and Found) in Translation

Traduzione, ultima frontiera. La fantascienza in parole e immagini

Incontro con **Flora Staglianò**, traduttrice e adattatrice, e **Silvana Palumbieri**, regista.

Modera **Eva Valvo**

Nel mondo contemporaneo l'immaginario fantascientifico è sicuramente transmediale e attraversa linguaggi e generi diversi, da Mary Shelley a Margaret Atwood, passando per opere note e meno note. Partendo dalla visione del documentario "La fantascienza in tv" (Rai Teche 2020) di Silvana Palumbieri, saranno presentati alcuni romanzi e racconti di fantascienza trasposti in lungometraggi e serie televisive. Con Flora Staglianò si analizzeranno in particolare le problematiche relative alla traduzione e all'adattamento.

Ore 18:00 Palazzo Branciforte | Biblioteca Gae Aulenti

Lettere da vicino

Incontro con **Giulia Vola**, **Fallisci e sei morto** (Acquario), con **Gioia Sgarlata**

I migranti, gli stranieri: chi sono, da dove arrivano, dove pensavano di andare, che cosa desideravano, perché sono arrivati proprio qui? Questo libro è la storia del viaggio di una giovane, partita da San Salvario a Torino per ripercorrere al contrario la strada fatta da una dozzina di stranieri che vivono accanto a lei. Un giro del mondo alla scoperta delle radici di uomini e donne che hanno abbandonato la loro terra.

Ore 19:00 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Transnazionalità poetiche: il vento del Nord

Incontro con **Kira Wuck**, *Il mare ha fame* (Ensemble) e **Radna Fabias**, *Habitus*, (Ensemble) con **Laura Restuccia**

In collaborazione con il **Dipartimento di Scienze umanistiche** all'interno del seminario **Corpi terrestri, corpi celesti. Scritture ed ecologia** e il sostegno dell'**Ambasciata e il Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi** e del **Nederland letterfonds**

Un incontro a più voci con due delle più interessanti poetesse olandesi contemporanee. La poesia di Kira Wuck è un gioco continuo tra significati e significanti. La sua forza sta nell'immediatezza e nel senso delle immagini, inaspettate e a tratti sconvolgenti; e nel modo in cui l'autrice permette che tutto accada dietro le parole. E dietro queste parole troviamo, come con i conchiavi, i vari aspetti dell'animo dell'autrice: freschezza, allegria, ottimismo, assurdità, malinconia, mestizia, disperazione. Le poesie di *Habitus* paiono esplodere al sole dopo essere rimaste a lungo al buio. Sono poesie immaginifiche che anziché adombrare l'io narrante, camuffarlo, lo espongono alla luce in tutta la sua fragilità e forza, nella sua interezza esistenziale. Sono irruenti, intimamente tumultuose: gridando, mormorano. Esse sconvolgono certezze, partoriscono dubbi, si sradicano dal consueto, dal conosciuto per trasportarci in una dimensione apparentemente ignota.

Ore 19:00 Palazzo Branciforte | Biblioteca Gae Aulenti

Tempo irregolare

Incontro con **Cristina Pozzi**, *Il mondo che ci attende*, (Bompiani) con **Simone Arcagni**

Perché il Covid-19 ci ha colti di sorpresa? È stato davvero un cigno nero, un evento raro e imprevedibile? Meglio dire che si è trattato di un rinoceronte grigio, una minaccia di grande impatto e altissima probabilità, ma trascurata: le pandemie sono infatti studiate da anni come uno dei maggiori rischi per l'umanità. Ma per essere preparati agli scenari futuri non basta immaginarli, studiarli, esplorarli: occorre che le simulazioni si traducano in azioni.

Ore 20:00 Palazzo Branciforte | Sala dei 99

Poetry slam

Da un minimo di 6 a un massimo di 10 poeti si scontreranno a suon di versi in una gara di poesia performativa, alla presenza di due giurate d'eccezione: Kira Wuck e Radna Fabias. Ciascun poeta avrà a disposizione un massimo di 3 minuti per declamare i propri testi, senza far uso di musica o abiti di scena ma potendo contare solo sulla forza delle parole.

Ore 20:00 Palazzo Branciforte | Biblioteca Gae Aulenti

Dialoghi

Valentina Mira, *X*, (Fandango) con **Giuseppe Cutino** e **Marco Mondino**

Valentina scrive al fratello con cui non parla da anni per raccontargli quello che non ha avuto il coraggio di dirgli in passato. Torna all'estate della sua maturità. Una festa, alcol e musica. La musica l'ha messa G., amico di tutti e amico di Valentina. Quella notte G. diventa uno stupratore. Valentina non lo denuncerà mai, come per il novanta per cento delle donne violentate, quel danno resta taciuto per anni.

Ore 21:00 Teatro Biondo | Sala Grande

Spettacolo teatrale

Via Crudex

Cantico della minaccia

di Rosario Palazzolo

con gli allievi della “Scuola di recitazione e professioni della scena” del Teatro Biondo:

Gaia Bevilacqua, Beatrice Boccali, Sonia Bongiovanni Tabita, Francesco Buccheri, Lia Ceravolo, Anka Barešić, Lorenzo Davì, Emanuele De Castillo, Ginevra Di Marco, Monica Granatelli, Giorgia Indelicato, Brenda Liotta, Vincenzo Palmeri, Dario Pensabene Bellavia, Chiara Peritore, Marcello Rimi, Emanuele Russo

scene, costumi e luci a cura degli allievi

con la regia dell’allievo Angelo Grasso

in collaborazione con Giuseppe Bongiorno, Dario Coco, Giorgia Conigliaro, Giuseppe Randazzo

con la partecipazione di Antonio Silvia nel ruolo de L’iniziatore

coordinamento di Rosario Palazzolo

produzione Teatro Biondo Palermo

(posto unico euro 7, prenotazioni al Botteghino del Teatro)

In un momento difficile come quello che stiamo ancora vivendo, il Teatro Biondo ha pensato di coinvolgere gli studenti delle scuole superiori di Palermo e provincia nella ricerca e nella creazione di testi che trasmettano la loro “visione” dell’attualità, legandola alle opere letterarie o alle opere d’arte siciliane. I pensieri, che incrociano anche il vissuto personale di questi difficili mesi, sono stati elaborati, interpretati e messi in scena dagli allievi attori, drammaturghi e registi della “Scuola di recitazione e professioni della scena” del Teatro Biondo al termine del primo anno di corso, sotto la guida del drammaturgo e regista Rosario Palazzolo.

Gli incontri sono a ingresso gratuito e non hanno bisogno di prenotazione fino al raggiungimento dei posti disponibili, esponendo il green pass. Prenotazione e biglietto a pagamento solo spettacolo al Teatro Biondo. Prenotazione sul sito www.festivaletteraturemigranti.it per le proiezioni in 3D

Ufficio Stampa FESTIVAL DELLE LETTERATURE MIGRANTI 2021

Stampa Regionale | Gioia Sgarlata

sgarlagioia@gmail.com | +39 3314039019

Stampa Nazionale | BABEL AGENCY

Francesca Tablino | francesca@babelagency.it | +39 3334799195

Martina Po | martina@babelagency.it | +39 3471546474